

Elk, dnia 04.11.2013 r.

Zamawiający :

**Miasto Elk**  
**Ul. Piłsudskiego 4**  
**19-300 Elk**

**SPECYFIKACJA  
ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA  
(SIWZ)**

dla postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości szacunkowej poniżej progów ustalonych na podstawie art. 11 ust. 8 Prawa zamówień publicznych na:

**Wykonanie systemu informacji turystycznej w postaci wielojęzycznej strony www z wirtualnymi spacerami oraz materiałów promocyjnych w ramach projektu pn. Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej**

**Nr sprawy: O-ZP.271.68.2013**

Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone jest w trybie **przetargu nieograniczonego** na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.).

Zatwierdzam:  
Z up. PREZYDENTA  
Z-ca Prezydenta Miasta

/-/

Artur Urbański

O-ZP.271.68.2013

## ROZDZIAŁ I ; INSTRUKCJA DLA OFERENTÓW

**Wykonanie systemu informacji turystycznej w postaci wielojęzycznej strony www z wirtualnymi spacerami oraz materiałów promocyjnych w ramach projektu pn. Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej**

### I. ZAMAWIAJĄCY

**Miasto Elk**  
**ul. Piłsudskiego 4**  
**19-300 Elk**  
www.elk.pl  
um@um.elk.pl  
08.30 – 15.30

### II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego poniżej progów ustalonych na podstawie art. 11 ust. 8 Prawa zamówień publicznych.

Podstawa prawna udzielenia zamówienia publicznego: art. 10 ust. 1 oraz art. 39-46 Prawa zamówień publicznych.

Podstawa prawna opracowania specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

1. Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity, Dz. U z 2013 r. poz.907 z późn. zm.);
2. Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Poz. 231);
3. Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2011 r. w sprawie średniego kursu złotego w stosunku do euro stanowiącego podstawę przeliczania wartości zamówień publicznych (Dz. U. Nr 282, poz. 1650);
4. Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2011 r. w sprawie kwot wartości zamówień oraz konkursów, od których jest uzależniony obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Publikacji Unii Europejskiej (Dz. U. Nr 282, poz. 1649 z późn. zm.);
5. Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 28 stycznia 2010r. w sprawie wykazu usług o charakterze priorytetowym i niepriorytetowym (Dz. U. Nr 12 poz. 68);
6. Rozporządzenie Prezesa Rady Ministrów z dnia 03 grudnia 2012 r. w sprawie wykazu robót budowlanych (Poz. 1372).

### **III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Wykonawca opracuje koncepcję techniczną i funkcjonalną strony internetowej i po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego Wykonawca zaprojektuje, wdroży i uruchomi stronę internetową z systemem zarządzania treścią (CMS).

Wykonawca również opracuje i wykona wirtualne spacerunki po miastach Ełk i Oziorsk, które następnie zamieści na wykonanej stronie internetowej jako część zintegrowanego systemu informacji turystycznych oraz dostarczy wykonane spacerunki jako samodzielne pliki na płytach DVD.

1. Wykonawca opracuje koncepcję techniczną i funkcjonalną strony internetowej i po uzyskaniu akceptacji Zamawiającego zaprojektuje, wdroży i uruchomi stronę internetową z systemem zarządzania treścią (CMS):
  - a). Powstanie strona internetowa ze zintegrowanymi spacerunkami wirtualnymi i systemem zarządzania treścią (CMS), która będzie pełniła funkcję zintegrowanego systemu informacji turystycznych obejmującego również m.in.: informacje o projekcie, aktualności, kompleksowe informacje na temat atrakcji turystycznych miasta Ełk i Oziorsk, bazy turystycznej (m.in. baza noclegowa, gastronomiczna, sportowo-rekreacyjna, kulturalna) w miastach Ełk i Oziorsk (*informacje nt. bazy dostarczy Zamawiający*), galerie zdjęć (*zdjęcia dostarczy Wykonawca*), kontakt, statystyki odwiedzin strony.
  - b). Strona zostanie wykonana w czterech językach: polski, rosyjski, angielski i niemiecki.
  - c). Wykonana strona musi spełniać wymagania ROZPORZĄDZENIA RADY MINISTRÓW z dnia 12 kwietnia 2012 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych.
  - d). Wykonana strona musi prawidłowo działać na najpopularniejszych przeglądarkach internetowych.
  - e). Wykonana strona musi być prawidłowo obsługiwana na urządzeniach mobilnych.
  - f). Wykonana strona musi być zintegrowana z portalem Facebook - możliwość publikowania artykułów z poziomu panelu zarządzania, Wykonawca umieści moduł dający możliwość polecenia artykułu w portalu.
  - g). Wykonana strona umożliwi korzystanie z niej minimum 100 osobom jednocześnie.
  - h). Wykonawca obejmie wykonaną witrynę 60 miesięczną gwarancją, która obejmie również dostarczenie w razie awarii kopii zapasowej projektu systemu oraz dokonywanie aktualizacji strony przez Wykonawcę raz na 6 miesięcy.
  - i). Wykonawca umieści wykonaną stronę na serwerze UM Ełk przy założeniu, że wykonana strona nie będzie wymagała żadnego dodatkowego oprogramowania ze strony UM Ełk.
  - j). Wykonawca przeszkoli wskazanych przez Zamawiającego pracowników z obsługi i administracji strony.
  - k). Wykonana strona (w pełnej funkcjonalności) zostanie przekazana Zamawiającemu w formie elektronicznej na płycie CD w dwóch kopiach oraz opublikowana na serwerze wskazanym przez Zamawiającego.
  - l). Instrukcja obsługi aplikacji i bazy danych zostanie przekazana w postaci wydruku oraz w postaci elektronicznej (plik Word lub PDF) na nośniku CD, umożliwiającej jej zwielokrotnienie.
  - m). Wykonawca udostępni wskazanemu przez Zamawiającego Administratorowi systemu, wszelkie wymagane hasła.
  - n). Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do bazy danych w zakresie

rozporządzania nimi i korzystania z nich przez czas nieoznaczony na wszystkich polach eksploatacji.

o). Należy przygotować portal w ten sposób aby zapewniał pracę zespołowi redakcyjnemu ok 10 osób.

p). Portal ma zapewniać mechanizmy ograniczenia uprawnień dla poszczególnych ról użytkowników w portalu.

r). Portal powinien zapewniać mechanizmy zarządzania uprawnieniami, gdzie będzie możliwy podział na redaktora uprawnionego do publikacji, redaktora zwykłego, administratora z pełnymi uprawnieniami do portalu

s). Zamawiający oczekuje również standardowe możliwości stron internetowych:

- zarządzania galeriami zdjęć i filmów,
- dołączania załączników do artykułów,
- przydzielania galerii zdjęć i filmów do poszczególnych artykułów,
- edytowania tekstu online w edytorze WYSIWIG,
- dodawania filmów i zdjęć w treści,
- dowolnego skalowania portalu, co do ilości podstron i zagłębień,
- blokowania użytkowników, wysyłania przypomnień i powiadomień,
- drukowania artykułu przy przeglądaniu na portalu,
- podglądu artykułu przed publikacją.

t). Normy W3C które będą brane pod uwagę przy weryfikacji zgodności HTML i CSS to: HTML 5, CSS 3, Adobe Flash Player zgodność 11.x

Portal ma być również wykonany w wersji lekkiej przeznaczonej na urządzenia typu komórka i smartfon.

u). portal ma być również wykonany w wersji zorientowanej na dotyk dla urządzeń typu smartfon i tablet lub totemy wielkoformatowe.

w). Zamawiający oczekuje odporności na następujące ataki:

- ataki semantyczne na adres URL,
- ataki związane z ładowaniem plików,
- ataki typu cross-site scripting,
- ataki typu CSRF,
- ataki spamowe,
- podrabianie zatwierdzenia formularza,
- sfalszowanie żądania HTTP,
- ujawnienie uwierzytelnień dostępu,
- wstrzykiwanie kodu SQL,
- kradzież cookies,
- przechwytywanie sesji,
- zafiksowanie sesji,
- trawersowanie katalogów,
- wstrzykiwanie poleceń systemowych, ujawnianie kodu źródłowego, np. plików .inc, template, itp.

Efektom koncepcji technicznej i funkcjonalnej ma być dokumentacja zawierająca makiety poszczególnych podstron i wykaz funkcjonalności dla portalu. Jako makietę rozumiemy projekt układu poszczególnych elementów portalu na stronie głównej lub danej podstronie.

Zamawiający oczekuje dokumentacji projektowej w notacji UML do tworzonego portalu. Dokumentacja powinna zawierać diagramy przypadków użycia, diagramy przepływu, diagram wdrożenia, diagramy

sekwencji oraz diagram klas.

2. Wykonawca opracuje i wykona wirtualne spacery po miastach Ełk i Oziorsk, które następnie zamieści na wykonanej stronie internetowej jako część zintegrowanego systemu informacji turystycznych oraz dostarczy wykonane spacery jako samodzielne pliki na płytach DVD:

- a). Wykonawca opracuje i wykona wysokiej jakości panoramy sferyczne, które zostaną połączone w wirtualne spacery po miastach Ełk i Oziorsk (Obwód Kaliningradzki).
- b). Rozwiązania, które zostaną dostarczone pozwolą na wirtualne zwiedzanie miast Ełk i Oziorsk. Po wybraniu danego miejsca/obiektu będzie wyświetlała się krótka historia obiektu wraz z historycznymi zdjęciami - zdjęcia historyczne zapewni Zamawiający.
- c). Spacerzy wirtualne zostaną przygotowane w następujących wersjach:
  - wersja na stronę otwierana w przeglądarce internetowej z wykorzystaniem wtyczki Adobe Flash;
  - spacer jako samodzielny plik do dystrybucji na płytach DVD w ilości 3000 sztuk wraz z plastikowym opakowaniem typu „slim” – przód transparentny, tył czarny.
- c). W ramach zamówienia zostaną wykonane następujące panoramy:
  - **panoramy sferyczne z lotu ptaka** z wysokości ok. 300 metrów o rozdzielczości min. 30000x15000 pixeli - 2 panoramy dla miasta Ełk;
  - **panoramy sferyczne z lotu ptaka** z wysokości ok. 50 m, 150 m i 300 m o rozdzielczości min. 10000x5000 pixeli - 13 panoram w mieście Ełk oraz 3 panoramy w Oziorsku;
  - **panoramy sferyczne z ziemi** o rozdzielczości min. 10000x5000 pixeli - 53 panoramy w Ełku i 42 panoramy w Oziorsku;
- d). Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmian ilości panoram w poszczególnych miastach, przy czym ogólna ilość panoram danego rodzaju nie ulegnie zmianie.
- e). Komunikację po wirtualnym spacerze należy wykonać:
  - z listy panoram z pojawiającą się miniaturą,
  - na podstawie mapy,
  - na podstawie umieszczonych hot-spotów na panoramie.
- f). Wykonawca wykona w ramach spacerów:
  - menu nawigacyjne do poruszania się po panoramach,
  - aktywne punkty na panoramie – oznaczenie miejsc na zdjęciach, przejść do następnych panoram,
  - opisy i tytuły – każda panorama powinna mieć indywidualny opis lub tytuł, który pojawia się w widocznym miejscu prezentacji,
  - indywidualny projekt szaty graficznej,
  - opisy i teksty do panoram w języku polskim (o objętości minimum 20 000 znaków dla języka polskiego) zapewni Zamawiający, zaś Wykonawca wykona tłumaczenia na język rosyjski, angielski i niemiecki.
- g). Wykonawca do wirtualnych spacerów doda również następujące elementy:
  - korzystanie z mapy np. Google Maps - będzie możliwość wyświetlania mapy stale podczas zwiedzania, na mapie będą widoczne wszystkie punkty wirtualnej wycieczki, użytkownik będzie mógł łatwo przejść w dowolne miejsce – za pomocą wyboru punktu na mapie.
  - radar (np. Róża wiatrów) na mapie np. Google Maps z opcją włączenia i wyłączenia - aby użytkownik korzystający z mapy np. Google Maps oprócz wiedzy, w którym miejscu się znajduje wiedział również w którą stronę patrzy. Użytkownik powinien móc obrócić radar punktu na mapie

w dowolnym kierunku, co automatycznie zmieni kierunek widzenia panoramy na ekranie.

- indeks panoram - aby ułatwić użytkownikowi spacer, panoramy zostaną podzielone np. tematycznie i zostanie udostępniony indeks panoram. Indeks będzie dostępny w każdej chwili wirtualnego zwiedzania wg potrzeb Zamawiającego.

- galerię zdjęć oraz filmów - dowolna panorama w ramach spaceru będzie zawierała galerię zdjęć np. szczegóły architektoniczne, powiększenia obrazów.

h). Zdjęcia powstałe w ramach realizacji panoram zostaną również umieszczone w galerii zdjęć na stronie internetowej.

i). Wykonawca dostarczy Zamawiającemu 2 egz. płyt CD/DVD, na których umieści zbiór wszystkich zdjęć wykonanych w ramach realizowanego Zamówienia.

j). Wykonawca przekaze Zamawiającemu wszelkie prawa autorskie do dostarczonych w ramach umowy materiałów.

3. Wykonawca zaprojektuje, wykona i dostarczy 3000 egz. DVD wg następującej specyfikacji:

- **Płyty DVD** z nagranyymi wirtualnymi spacerami wykonanymi w ramach Zamówienia – płyta DVD z indywidualnym kolorowym nadrukiem na płycie zgodnym z zasadami opisanymi w pkt. IV., w plastikowym opakowaniu typu slim: przód transparentny, tył czarny – nakład 3000 sztuk.

- **Kalendarze** ścienne: 6 kart A2 + okładka, karton na plecach, okładka laminat mat kreda 300g, środek: papier 170 g, lakier wybiórczy UV na zdjęciach, całość spięta spiralą metalową, nakład 200 szt. Na 2015 r.) Kalendarz dwujęzyczny (polsko-angielski) będzie zawierał wykaz najważniejszych świąt polskich oraz imienin. Zdjęcia Ełku we wszystkich porach roku zapewnia Wykonawca.

#### **WYTYCZNE DOT. OZNAKOWANIA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:**

- Przedmiot zamówienia zostanie wykonany zgodnie z wytycznymi Programu Współpracy Transgranicznej EISP Litwa-Polska-Rosja 2007-2013 tj. z „Poradnikiem Komunikacji”, „Systemem Identyfikacji Wizualnej dla Programu LT-PL-RU” dostępnymi na stronie [www.lt-pl-ru.eu](http://www.lt-pl-ru.eu) oraz z „Systemem Identyfikacji Wizualnej Miasta Ełk”, którą Zamawiający przekaze Wykonawcy po podpisaniu umowy.

- Wszystkie projekty/szaty graficzne muszą być uzgodnione i zaakceptowane przez Zamawiającego.

#### **Kody i nazwy zamówienia wg CPV:**

72.00.00.00-5 Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia

72.40.00.00-4 Usługi internetowe

72.41.30.00-8 Usługi w zakresie projektowania stron WWW

79.80.00.00-2 Usługi drukowania i powiązane

79.96.00.00-1 Usługi fotograficzne i pomocnicze

#### **IV. CZĘŚCI ZAMÓWIENIA**

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

#### **V. ZAMÓWIENIA UZUPEŁNIAJĄCE**

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówienia uzupełniającego.

#### **VI. OFERTY WARIANTOWE**

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

#### **VII. PODWYKONAWSTWO**

Zamawiający dopuszcza do realizacji zamówienia Podwykonawców.

Wykonawca wskaże w ofercie części zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom.

#### **VIII. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

Ostateczny termin realizacji zamówienia - **31 lipca 2014 r.**, z tym, że:

- a). uruchomienie strony internetowej wraz z wirtualnym spacerem po Oziersku i pełną bazą danych nastąpi w terminie do 31 maja 2014 r. - Wykonawca dostarczy Zamawiającemu do wyboru 3 projekty szaty graficznej strony internetowej w terminie 30 dni od dnia podpisania umowy;
- b). Wykonawca umieści na wykonanej w ramach zamówienia stronie internetowej wirtualny spacer po Ełku (oprócz spaceru po parku linowym) w terminie do 31 maja 2014 r.
- c). Wykonawca umieści na wykonanej w ramach zamówienia stronie internetowej wirtualny spacer po parku linowym w terminie do 30 czerwca 2014 r.
- d). dostarczenie płyt DVD z nagranyymi spacerami wirtualnymi do 30 czerwca 2014 r.
- e). dostarczenie kalendarzy na 2015 r. – 31 lipca 2014 r., Wykonawca przedstawi projekt do 30 czerwca 2014 r.
- f). za termin wykonania poszczególnej części przedmiotu umowy należy rozumieć całkowite zakończenie wykonania danego rodzaju usługi (np. uruchomienie strony, dostawę materiałów) i podpisanie przez strony protokołu odbioru.



---

## **IX. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW.**

### **1. Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku:**

Zamawiający nie wyznacza szczególnego warunku w tym zakresie. Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w trybie art. 22 ust 1.

Ocena spełniania warunku wymaganego od wykonawców zostanie dokonana według formuły spełnia / nie spełnia.

### **2. Wiedza i doświadczenie**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca wykaże się posiadaniem udokumentowanego doświadczenia z wykonania, w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeśli okres działalności jest krótszy, w tym okresie), co najmniej 2 usługi o minimalnej wartości 20 000,00 zł brutto (każda), w ramach których wykonane były wirtualne spacerki.

*Uwaga: Jeżeli wykazywane roboty będą potwierdzać wysokość tych robót w walucie innej niż PLN, Zamawiający dokona przeliczenia tej wartości na PLN wg średniego kursu NBP z dnia, w którym ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych.*

Ocena spełniania warunku wymaganego od wykonawców zostanie dokonana według formuły spełnia / nie spełnia.

### **3. Potencjał techniczny**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczególnego warunku w tym zakresie. Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w trybie art. 22 ust 1.

Ocena spełniania warunku wymaganego od wykonawców zostanie dokonana według formuły spełnia / nie spełnia.

### **4. Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczególnego warunku w tym zakresie. Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w trybie



art. 22 ust 1.

Ocena spełniania warunku wymaganego od wykonawców zostanie dokonana według formuły spełnia / nie spełnia.

## **5. Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie wyznacza szczególnego warunku w tym zakresie. Wykonawca potwierdza spełnianie tego warunku poprzez złożenie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w trybie art. 22 ust 1.

Ocena spełniania warunku wymaganego od wykonawców zostanie dokonana według formuły spełnia / nie spełnia.

## **X. INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH**

### **1. W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu (Załącznik nr 2 do SIWZ), należy przedłożyć:**

a) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych dostaw lub usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy lub usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie; (**wzór załącznik nr 4 do SIWZ**);

określenie dostaw lub usług, których dotyczy obowiązek wskazania przez wykonawcę w wykazie lub złożeniu poświadczeń, w tym informacja o dostawach lub usługach niewykonanych lub wykonanych nienależycie:

Wykonawca wykaże się posiadaniem udokumentowanego doświadczenia z wykonania, w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeśli okres działalności jest krótszy, w tym okresie), co najmniej 2 usługi o minimalnej wartości 20 000,00 zł brutto (każda), w ramach których wykonane były wirtualne spaceracje.

*Uwaga: Jeżeli wykazywane roboty będą potwierdzać wysokość tych robót w walucie innej niż PLN, Zamawiający dokona przeliczenia tej wartości na PLN wg średniego kursu NBP z dnia, w którym ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Biuletynie Zamówień Publicznych.*

---

**2. W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

a) oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia (**wzór zał. nr 3 do SIWZ**).

**3. Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej**

a). lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (**wzór zał. nr 6 do SIWZ**).

**XI. INNE DOKUMENTY**

1. Formularz ofertowy (**Zał. nr 1 do SIWZ**) – wzór.
2. Dokumenty potwierdzające uprawnienia osób podpisujących ofertę, o ile nie wynikają z przepisów prawa lub innych dokumentów rejestrowych.

**XII. ZAMAWIAJĄCY NIE OGRANICZA MOŻLIWOŚĆ UBIEGANIA SIĘ O ZAMÓWIENIE PUBLICZNE TYLKO DO WYKONAWCÓW, U KTÓRYCH PONAD 50 % PRACOWNIKÓW STANOWIĄ OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE.**

**XIII. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI.**

Każdy Wykonawca ma prawo zwrócić się do Zamawiającego z wnioskiem o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wpłynął do zamawiającego nie później, niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego pierwotnego terminu składania ofert.

**Urząd Miasta Elku**  
**ul. Piłsudskiego 4**  
**19 - 300 Elk**  
**faksem: 087 / 73 26 230**

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zamawiający przekazuje wykonawcom którym przekazał SIWZ oraz zamieści na stronie internetowej:

[http://bip.warmia.mazury.pl/elk\\_gmina\\_miejska/zamowienia\\_publiczne/50/status/0/rodzaj/0/wzp/](http://bip.warmia.mazury.pl/elk_gmina_miejska/zamowienia_publiczne/50/status/0/rodzaj/0/wzp/)

Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia, oraz informacje zamawiający i wykonawcy przekazują pisemnie lub faksem. Jeżeli zamawiający lub wykonawcy przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

#### **XIV. OSOBY UPRAWNIONE DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI**

Osoby upoważnione ze strony zamawiającego do kontaktowania się z wykonawcami:

##### **1. W sprawach technicznych**

**Renata Samelko** – Naczelnik Wydziału Strategii i Rozwoju Urzędu Miasta Elku

##### **2. W sprawach proceduralnych**

**Marek Szorc** - Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Elku

**Sebastian Szabroński** – Biuro Zamówień Publicznych Urzędu Miasta Elku

#### **XV. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTA**

Oferenci pozostają związani ofertą przez okres **30** dni od upływu ostatecznego terminu do składania ofert.

#### **XVI. OPIS PRZYGOTOWANIA OFERTY**

##### **1. Przygotowanie oferty**

- 1.1. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pismem czytelnym.
- 1.2. Koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi składający ofertę.
- 1.3. Wykonawca może złożyć w prowadzonym postępowaniu wyłącznie jedną ofertę.
- 1.4. Oferta oraz wszystkie załączniki wymagają podpisu osób uprawnionych do reprezentowania firmy w obrocie gospodarczym, zgodnie z aktem rejestracyjnym, wymaganiami ustawowymi oraz przepisami prawa.
- 1.5. Jeżeli oferta i załączniki zostaną podpisane przez upoważnionego przedstawiciela wykonawcy, należy dołączyć właściwe umocowanie prawne.
- 1.6. Oferta powinna zawierać wszystkie wymagane dokumenty, oświadczenia i załączniki, o których mowa w treści niniejszej specyfikacji.
- 1.7. Dokumenty powinny być sporządzone zgodnie z zaleceniami oraz przedstawionymi przez zamawiającego wzorcami - załącznikami, a w szczególności zawierać wszystkie informacje oraz dane.
- 1.8. Dokumenty mogą być złożone w formie oryginałów lub kserokopii (wykonanych z oryginału) i potwierdzonych za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do podpisania oferty, za wyjątkiem oświadczeń, które należy składać w oryginale i pełnomocnictwa, które wymagane jest w formie oryginału bądź kopii poświadczonych przez notariusza.

**W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku, podmiotów na których zasobach wykonawca będzie polegał, kopie dokumentów dotyczących odpowiednio wykonawców lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez wykonawcę lub te podmioty.**

- 1.9. Poprawki w ofercie muszą być naniesione czytelnie oraz opatrzone podpisem osoby podpisującej ofertę.
- 1.10.. Wszystkie strony oferty powinny być kolejno ponumerowane i spięte (zszyte) w sposób trwały,

zapobiegający możliwości dekompletacji zawartości oferty.

## **2. Oferta wspólna**

W przypadku, kiedy ofertę składa kilka podmiotów, oferta musi spełniać następujące warunki:

- 2.1. Oferta winna być podpisana przez każdego partnera lub upoważnionego przedstawiciela / partnera wiodącego.
- 2.2. Upoważnienie do pełnienia funkcji przedstawiciela / partnera wiodącego wymaga podpisu prawnie upoważnionych przedstawicieli każdego z partnerów - należy załączyć je do oferty.
- 2.3. Przedstawiciel / wiodący partner winien być upoważniony do zaciągania zobowiązań i płatności w imieniu każdego i na rzecz każdego z partnerów oraz do wyłącznego występowania w realizacji kontraktu. Podmioty występujące wspólnie ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań.

## **3. Inne wymagania dotyczące przygotowania oferty**

3.1. Ofertę należy złożyć w nieprzejrystym opakowaniu / zamkniętej kopercie w:

**Urząd Miasta w Elku  
ul. Piłsudskiego 4  
19 - 300 Elk  
Pokój nr 114 (sekretariat)**

3.2. Koperta / opakowanie zawierające ofertę powinno być zaadresowane do zamawiającego na adres:

**Urząd Miasta w Elku  
ul. Piłsudskiego 4  
19 - 300 Elk**

3.2.1. Oznakowane następująco (z dopiskiem):

Oferta przetargowa na zadanie:

**Wykonanie systemu informacji turystycznej w postaci wielojęzycznej strony www  
z wirtualnymi spacerami oraz materiałów promocyjnych w ramach projektu pn. **Rozwój  
turystyki aktywnej** płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy współfinansowanego  
ze środków Unii Europejskiej**

**Nr sprawy: O-ZP.271.68.2013**

## **XVII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT**

- **Oferty należy składać w:**

Urząd Miasta w Ełku  
ul. Piłsudskiego 4,  
19 - 300 Ełk  
Pokój nr 114 (sekretariat)

**do dnia 14-11-2013 do godz. 09:00**

Oferty złożone po terminie będą zwrócone wykonawcom niezwłocznie

- **Miejsce otwarcia ofert:**

Urząd Miasta w Ełku  
ul. Piłsudskiego 4  
19 - 300 Ełk  
mała sala konferencyjna Urzędu Miasta Ełku

**dnia 14-11-2013 o godz. 10:00**

### **3. Sesja otwarcia ofert:**

Bezpośrednio przed otwarciem ofert, zamawiający przekaze zebranych wykonawcom informację o wysokości kwoty, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.

**Otwarcie ofert jest jawne i nastąpi bezpośrednio po odczytaniu w/w informacji. Po otwarciu ofert przekazane zostaną następujące informacje: nazwa i siedziba wykonawcy, którego oferta jest otwierana, cena, a także termin wykonania zamówienia, warunki płatności.**

## **XVIII. OPIS SPOSOBU OBLICZANIA CENY**

Cena oferty uwzględnia wszystkie zobowiązania, musi być podana w PLN cyfrowo i słownie.

Cena podana w ofercie powinna obejmować wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem zamówienia zgodnie z SIWZ.

Cena może być tylko jedna.

Cena nie ulega zmianie przez okres ważności oferty (związania).

## **XIX. KRYTERIA OCENY OFERTY**

### **1. Kryteria oceny ofert:**

Wybór oferty dokonany zostanie na podstawie niżej przedstawionych kryteriów (nazwa kryterium, waga,

sposób punktowania):

Nazwa kryterium	Waga
<b>Cena</b>	<b>100</b>

Oferta wypełniająca w najwyższym stopniu wymagania, spośród ofert nie podlegających odrzuceniu, otrzyma maksymalną liczbę punktów. Pozostałym ofertom, wypełniającym wymagania kryterialne przypisana zostanie odpowiednio mniejsza (proporcjonalnie mniejsza) liczba punktów. Wynik będzie traktowany, jako wartość punktowa oferty.

Wzór obliczania punktacji :

$$W = On/Op \times 100$$

Gdzie:

W – wynik

On – oferta z ceną najniższą

Op - oferta z ceną porównywaną

Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania obowiązku podatkowego zamawiającego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, w zakresie dotyczącym wewnątrz wspólnotowego nabycia towarów, zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami

## **2. Wynik**

Oferta, która przedstawia najkorzystniejszy bilans (maksymalna liczba przyznanych punktów w oparciu o ustalone kryteria) zostanie uznana za najkorzystniejszą, pozostałe oferty zostaną sklasyfikowane zgodnie z ilością uzyskanych punktów. Realizacja zamówienia zostanie powierzona wykonawcy, który uzyska najwyższą ilość punktów.

## **XX. ZABEZPIECZENIE NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

Zamawiający nie przewiduje wniesienie zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

## **XXI. WADIUM**

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

## **XXII. UMOWA RAMOWA**

Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

---

### **XXIII. AUKCJA ELEKTRONICZNA**

Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

### **XXIV. INFORMACJE DOTYCZĄCE WALUT OBCYCH, W JAKICH MOGĄ BYĆ PROWADZONE ROZLICZENIA MIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ**

Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.

### **XXV. ZWROT KOSZTÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

### **XXVI. WYMAGANIA O KTÓRYCH MOWA W ART. 29 UST. 4 USTAWY PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH**

Zamawiający nie przewiduje wymagań o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych.

### **XXVII. WARUNKI UMOWY**

1. Zamawiający podpisze umowę z wykonawcą, który przedłoży najkorzystniejszą ofertę z punktu widzenia kryteriów przyjętych w niniejszej specyfikacji.
2. O miejscu i terminie podpisania umowy powiadomi zamawiający.
3. Umowa zawarta zostanie z uwzględnieniem postanowień wynikających z treści niniejszej specyfikacji oraz danych zawartych w ofercie.
4. Postanowienia umowy zawarto we wzorze (projekcie) umowy, który stanowi załącznik do SIWZ.

### **XXVIII. ZMIANA UMOWY**

Zmianę terminu wykonania umowy dopuszcza się w przypadku:

- wystąpienia opóźnień w budowie parku linowego w Ełku,
- zmian w harmonogramie projektu Rozwój turystyki aktywnej płaszczyzną polsko-rosyjskiej współpracy, zatwierdzonych przez Instytucję Zarządzającą.

### **XXIX. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO.**

Wykonawca zobowiązany jest do stawienia się w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego celem podpisania umowy.



### **XXX. ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ**

1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, uczestnikowi konkursu, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych.

2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Prawo zamówień publicznych

3. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

W związku z tym, że wartość zamówienia jest mniejsza niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8, odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

- 1) wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia, zamówienia z wolnej ręki lub zapytania o cenę;
- 2) opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu;
- 3) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia;
- 4) odrzucenia oferty odwołującego.

4. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

5. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.

6. Wykonawca lub uczestnik konkursu może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie na podstawie art. 180 ust. 2.

W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany w ustawie dla tej czynności.

7. Na czynności, o których mowa w art. 180 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (tj. powtórzenia czynności lub dokonania czynności zaniechanej w przypadku uznania zasadności przekazanej informacji) nie przysługuje odwołanie, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 w/w ustawy.

8. Odwołanie wnosi się w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, albo w terminie 10 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób

9. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie:

a) 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej

10. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w punkcie 8 i 9 wnosi się:

a) w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

**Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział VI ustawy Prawo zamówień publicznych.**

### **XXXI. OGŁOSZENIA WYNIKÓW PRZETARGU**

Wyniki postępowania zostaną ogłoszone zgodnie z wymogami ustawy Prawo zamówień publicznych - w siedzibie zamawiającego, na stronie internetowej zamawiającego i niezależnie od ogłoszenia wyników wszyscy wykonawcy uczestniczący w postępowaniu o zamówienie publiczne zostaną powiadomieni oddzielnym pismem.

### **XXXII. ZALICZKI**

Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.

### **XXXIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

#### **Zasady udostępniania dokumentów:**

Protokół wraz z załącznikami jest jawny. Załączniki do protokołu udostępnia się po dokonaniu wyboru najkorzystniejszej oferty lub unieważnieniu postępowania, z tym że oferty udostępnia się od chwili ich otwarcia. Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, dokumenty i informacje zastrzeżone przez uczestników postępowania w oparciu o ustawę Prawo zamówień publicznych.

Udostępnienie zainteresowanym odbywać się będzie wg. poniższych zasad:

- zamawiający udostępnia wskazane dokumenty po złożeniu pisemnego wniosku,
- zamawiający wyznacza termin, miejsce oraz zakres udostępnianych dokumentów,
- zamawiający wyznaczy członka komisji, w którego obecności udostępnione zostaną dokumenty,
- zamawiający udostępnia dokumenty poprzez wgląd w miejscu wyznaczonym przez zamawiającego, poprzez przesłanie kopii pocztą, faksem zgodnie z wyborem wnioskodawcy we wniosku. Jeżeli kopiowanie będzie przebiegać za pomocą kserokopiarki zamawiającego, odbywać się to będzie odpłatnie, cena za 1 stronę (A4) 0,35 zł,
- udostępnienie może mieć miejsce wyłącznie w siedzibie zamawiającego oraz w czasie godzin jego urzędowania.

W sprawach nieuregulowanych, zastosowanie mają przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz Kodeks cywilny.

---

#### **XXXIV. INNE INFORMACJE**

Program Współpracy Transgranicznej EISP Litwa - Polska - Rosja 2007 - 2013 jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej.

Lithuania-Poland-Russia ENPI Cross-border Cooperation Programme 2007-2013 is co-financed with funds from the European Union.

#### **XXXIV. ZAŁĄCZNIKI DO SIWZ**

1. Wzór formularza oferty – **Załącznik Nr 1.**
2. Oświadczenie w trybie art. 22 ust. 1 P. z .p. – **załącznik Nr 2.**
3. Oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia - **załącznik Nr 3.**
4. Wykaz usług – **Załącznik Nr 4.**
5. Wzór umowy – **Załącznik Nr 5.**
6. Informacja o przynależności do grupy kapitałowej – **Załącznik nr 6.**

podpis  
Z up. PREZYDENTA  
Z-ca Prezydenta Miasta  
/-/  
Artur Urbański